



LG 025/2016/CONNA

NOSOTROS: _____, actuando en mi calidad de Presidente y Representante Legal, Judicial y extrajudicial del CONSEJO NACIONAL DE LA NIÑEZ Y DE LA ADOLESCENCIA, que en adelante podrá abreviarse “CONNA”, del domicilio de San Salvador, con Tarjeta de Identificación Tributaria número: _____, estando facultado para otorgar actos como el presente de conformidad a lo establecido en los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, de ahora en adelante simplemente LACAP, y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré “LA INSTITUCION CONTRATANTE”, y por otra parte _____, actuando en mi calidad de Representante Legal de la sociedad **CORPORACION ORBITAL, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que podrá abreviarse “ORBITAL, S.A. DE C.V.**, con Número de Identificación Tributaria _____; que en el transcurso del presente instrumento me denominaré “LA SOCIEDAD CONTRATISTA”, y en los caracteres dichos, **MANIFESTAMOS:** Que convenimos en celebrar el presente **CONTRATO DE SERVICIO denominado: “CONTRATACION DE SERVICIOS DE CAPACITACION EN WINDOWS SERVER 2012 Y SQL SERVER 2014”**, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante LACAP y su Reglamento y en especial atención a los pactos y condiciones siguientes:

CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.

El presente contrato tiene por objeto la prestación del servicio de capacitación en Windows server 2012 y SQL server 2014 para el personal técnico del área de informática; a fin de adquirir conocimientos en dicha área y mejorar el desempeño del trabajo institucional.

CLAUSULA SEGUNDA: ESPECIFICACION TECNICA Y LUGAR DE ENTREGA DEL SERVICIO.

La sociedad contratista se compromete a entregar el servicio de capacitación en las instalaciones de la empresa ubicadas en Calle y Colonia La Mascota Numero cuatrocientos ocho, San Salvador, según el detalle siguiente:

A) Curso: Instalación y Configuración de Windows Server 2012

Sobre este curso

Obtener instrucción práctica de instalación y configuración de Windows Server 2012, incluyen



LG 025/2016/CONNA

do Windows Server 2012 R2.

Temas por abordar

- 1: Implementación y administración de Windows Server 2012
- 2: Introducción a los servicios de dominio de Active Directory
- 3: Gestión de objetos de servicios de dominio de Active Directory
- 4: Automatizar la administración de servicios de dominio de Active Directory
- 5: Implementación de IPv4
- 6: Implementación de protocolo de configuración dinámica de Host
- 7: Implementación de DNS
- 8: Implementación de IPv6
- 9: Implementación de almacenamiento Local
- 10: Implementación de servicios de impresión y archivos
- 11: Implementación de directivas de grupo
- 12: Asegurar servidores Windows usando objetos de directiva de grupo
- 13: Implementación de virtualización de servidores con Hyper-V

B) Administración de Windows Server 2012

Sobre este curso

Obtener instrucción práctica para administrar Windows Server 2012, incluyendo Windows Server 2012 R2.

Temas por abordar

- 1: Configuración y diagnóstico de sistema de nombres de dominio
- 2: Mantener servicios de dominio de Active Directory
- 3: Gestionar cuentas de usuario y servicio
- 4: Implementar una infraestructura de política de grupo
- 5: Gestión de escritorios de usuario con Directiva de grupo
- 6: Instalación, configuración y resolución de problemas de la función de servidor de red política



LG 025/2016/CONNA

- 7: Implementación de Network Access Protection
- 8: Implementación de acceso remoto
- 9: Optimizar los servicios de archivos
- 10: Configuración de cifrado y la auditoría avanzada
- 11: Implementación y mantenimiento de imágenes de servidor
- 12: Aplicación de administración de la actualización
- 13: Monitoring Windows Server 2012

C) Configuración Avanzada de Windows Server 2012 Services

Sobre este curso

Obtener instrucción práctica y configuración avanzada para Windows Server 2012, incluyendo Windows Server 2012 R2.

Temas por abordar

- 1: Implementación de servicios de red avanzada
- 2: Implementación de servicios de avanzada de archivos
- 3: Implementación de Control de acceso dinámico
- 4: Implementación distribuida implementaciones de servicios de dominio de Active Directory
- 5: Implementación de dominio de Active Directory servicios de replicación y sitios
- 6: Implementación de AD CS
- 7: Implementación de servicios de Active Directory Rights Management
- 8: Implementación y administración de AD FS
- 9: Aplicación de equilibrio de carga de red
- 10: Implementar Failover Clustering
- 11: Ejecución de Failover Clustering con Hyper-V
- 12: Implementación de recuperación ante desastres y continuidad del negocio

D) Server Querying Microsoft SQL Server

Sobre este curso



LG 025/2016/CONNA

Obtener los conocimientos técnicos necesarios para escribir consultas básicas de Transact-SQL para Microsoft SQL Server 2014. Administración de bases de datos, desarrollo de bases de datos y Business Intelligence.

Temas por abordar

- 1: Introducción a Microsoft SQL Server 2014
- 2: Introducción a la T-SQL Consulta
- 3: Escribir consultas SELECT
- 4: Consulta de varias tablas
- 5: Ordenar y filtrar datos
- 6: Trabajar con el servidor 2014 tipos de datos SQL
- 7: Uso de LMD para modificar datos
- 8: Uso de funciones incorporadas
- 9: Agrupación y agregación de datos
- 10: El uso de subconsultas
- 11: Uso de expresiones de tabla
- 12: Uso de operadores de conjunto
- 13: El uso de clasificación de la ventana, Offset, y el agregado de funciones
- 14: pivotante y conjuntos de agrupación
- 15: Consulta de datos con procedimientos almacenados
- 16: Programación con T-SQL
- 17: Implementación de tratamiento de errores
- 18: Implementación de transacciones
- 19: Mejora del rendimiento de consultas
- 20: Consulta SQL Server metadatos

CLAÚSULA TERCERA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.

Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: a) Términos de Referencia del proceso de Libre gestión denominado: **“CONTRATACION DE SERVICIOS DE CAPACITACION EN WINDOWS SERVER 2012 Y SQL SERVER 2014”**, b) Oferta Técnica y



LG 025/2016/CONNA

económica de la Sociedad Contratista, c) Nota de Autorización de Adjudicación del ordenador de compras, d) Garantía, e) Resoluciones que pudieren surgir durante la ejecución contractual, y f) Otros documentos que emanaren del presente contrato.

CLAUSULA CUARTA: PLAZO DEL CONTRATO.

El plazo del presente contrato es de CUARENTA Y CINCO DIAS CALENDARIO, contados a partir de la emisión de la orden de inicio emitida por parte del administrador de contrato.

CLAUSULA QUINTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.

El precio total de este contrato asciende a la suma de **DOS MIL TREINTA Y CUATRO 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$2,034.00)**, a razón de la prestación del servicio de capacitación de los cuatro cursos siguientes: Instalación y Configuración de Windows Server 2012, Curso Administración de Windows Server 2012, Curso Configuración Avanzada de Windows Server 2012 Services, y Curso Server Querying Microsoft SQL Server.

El pago del servicio se realizará al finalizar la totalidad de los cuatro cursos a recibir, mediante la presentación de la correspondiente factura de consumidor final a nombre de la Institución contratante, el acta de recepción del servicio firmada por el administrador del contrato y demás documentos que respalden la recepción del servicio, en la Unidad Financiera Institucional del CONNA, ubicada en Col. Costa Rica, Ave. Irazú, Final Calle Santa Marta No. 2, San Salvador, en un plazo de sesenta (60) días después de haber retirado el quedan.

CLAUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DE LA SOCIEDAD CONTRATISTA.

En forma expresa, además de las derivadas del presente contrato, los términos de referencia y de la ley, son obligaciones de las Sociedad Contratista las siguientes: 1) Dar cumplimiento al objeto contractual, de conformidad a los Términos de Referencia especificaciones técnicas señalados en la oferta presentada para esta contratación; 2) Desarrollar la temática de cada uno de los cursos a impartir de acuerdo a las especificaciones técnicas proporcionadas en los términos de referencia y oferta presentada; 3) Desarrollar las jornadas de capacitación en cualquiera de los horarios siguientes: De lunes a viernes de 8:00 a 12:00 m y de 1:00 p.m. a



LG 025/2016/CONNA

5:00 p.m. y de 5:00 p.m., a 9:00 p.m., o los días sábados en horario de 8:00 a 12: 00 m y de 1:00 p.m. a 5:00 p.m., a efecto de cumplir cuarenta horas por curso; 4) Entregar Diplomas de participación debidamente firmados y sellados por persona autorizada por la sociedad contratista.

CLAUSULA SEPTIMA: OBLIGACIONES DE LA INSTITUCION CONTRATANTE.

La Institución Contratante está obligada a: 1) Pagar a la Sociedad Contratista el valor del presente contrato en los términos establecidos en la Cláusula Quinta del presente contrato; 2) Expedir el acta de recepción en la que conste el recibo del servicio objeto del presente contrato a satisfacción por parte del administrador del contrato; 3) Efectuar a través del Administrador del Contrato la verificación del cumplimiento de las obligaciones de la Sociedad contratista como requisito previo para el desembolso del pago y liquidación del contrato.

CLAUSULA OCTAVA: FUENTE DE FINANCIAMIENTO.

La Institución Contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con cargo al Fondo General de la Nación del año 2016 con aplicación a las cifras presupuestarias correspondientes y disponibilidad presupuestaria la cual se ha verificado previamente.

CLAUSULA NOVENA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO

La Sociedad contratista rendirá por su cuenta y a favor del CONNA garantía de cumplimiento de contrato equivalente al 10% del valor total del contrato; es decir por el monto de **DOSCIENTOS TRES DOLARES CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$ 203.40)**, y estará vigente para un plazo de hasta ciento veinte días a partir de la fecha del contrato y deberá ser presentada a la UACI, a más tardar ocho días hábiles después de la entrega formal del ejemplar del contrato. La garantía se otorgará de acuerdo a lo establecido en el Art. 32 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y podrá ser fianza mercantil emitida por Bancos, Compañía de Seguro Afianzadoras legalmente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de la República de El Salvador o cheque certificado o de gerencia emitido a satisfacción del Consejo Nacional de la



LG 025/2016/CONNA

Niñez y de la Adolescencia.

CLAUSULA DÉCIMA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO

La supervisión, administración y el monitoreo de la ejecución del presente contrato estará a cargo de la Jefatura del área de Informática y Recursos Tecnológicos, quien tendrá las responsabilidades enunciadas en el artículo 82 Bis, de la LACAP y las establecidas en el Manual de procedimientos para el ciclo de gestión de adquisiciones y contrataciones de las instituciones de la administración pública.

CLAUSULA DÉCIMA PRIMERA: RESPONSABILIDAD POR VICIOS O DEFICIENCIAS

Cuando el servicio a recibir mostrare algún vicio o deficiencia, ésta será señalada por escrito por el administrador del contrato quien deberá formular por escrito a la Sociedad Contratista el reclamo respectivo y pedirá a la sociedad contratista corrija el vicio o deficiencia, otorgándole un tiempo prudencial para ello. Si la deficiencia señalada no se corrige en el plazo establecido, se encontrare oculta alguna otra deficiencia o se generaren daños y perjuicios en contra de la institución en virtud de una mala ejecución contractual, los cuales no puedan ser subsanados, serán resarcidos por la Sociedad contratista, pudiéndose ejecutar la garantía de cumplimiento de contrato presentada.

CLAUSULA DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN y/o AMPLIACIÓN.

El presente contrato podrá ser modificado y/o ampliado en cualquiera de sus partes, antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP; y también cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor tal como se establece en la cláusula décima octava de este contrato, b) Cuando existan nuevas necesidades, siempre vinculadas al objeto contractual, y c) Cuando surjan causas imprevistas y comprobadas. En tales casos, la Institución Contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación o ampliación del contrato, debiendo la sociedad contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato.



LG 025/2016/CONNA

CLAUSULA DÉCIMA TERCERA: PRÓRROGA

Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad con lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del Reglamento de la LACAP, en tal caso deberá ampliarse el Plazo de la Garantía de Cumplimiento de Contrato en caso estuviera vencida. Asimismo de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, la sociedad contratista podrá solicitar que se le conceda prórroga por retrasos no imputables a ella equivalente al tiempo perdido, pero el mero retraso no dará derecho a la sociedad contratista a reclamar una compensación económica adicional. Para ambos casos la Institución contratante deberá emitir la correspondiente resolución de prórroga.

CLAUSULA DÉCIMA CUARTA: CESIÓN

Queda expresamente prohibido a la Sociedad Contratista ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato; en caso de que por cualquier motivo la sociedad contratista no pueda continuar con la ejecución del contrato, éste deberá gestionar la terminación anticipada del mismo, justificando debidamente sus razones, para el trámite correspondiente.

CLAUSULA DÉCIMA QUINTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO

De conformidad al artículo 84 incisos 1° y 2° de la LACAP, la Institución Contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso, girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Sociedad Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la Institución Contratante las cuales le serán comunicadas por medio del Administrador del Contrato.

CLAUSULA DÉCIMA SEXTA: MULTA POR MORA. INCUMPLIMIENTO DE LA SOCIEDAD CONTRATISTA.



LG 025/2016/CONNA

En caso de mora en el cumplimiento por parte de la Sociedad Contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicaran las multas establecidas en el artículo 85 de la LACAP. La sociedad Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato, las que serán impuestas por la Institución contratante, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición.

CLAUSULA DÉCIMA SEPTIMA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.

Las partes se someten a la Constitución de la Republica de El Salvador y a la legislación salvadoreña vigente, especialmente a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su reglamento y en caso de acción judicial señalan como domicilio especial el de la ciudad de San Salvador, El Salvador, Centro América; a la jurisdicción de cuyos tribunales se someten expresamente en caso de acción judicial.

CLAUSULA DÉCIMA OCTAVA: CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.

Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor y de conformidad al artículo 86 de la LACAP, la Sociedad Contratista, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contraídas en el presente contrato, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por la Institución Contratante; si procediera la aprobación, la Sociedad Contratista deberá entregar la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de la Institución para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato.

CLAUSULA DÉCIMA NOVENA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS

En caso de diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato, las partes expresamente se someten a aplicar cualquier método alternativo agotando las siguientes fases: Arreglo directo procurando que las partes dejen constancia o acuerdo escrito de la solución a la que lleguen, sino fuera posible por esta fase se pasara al Arbitraje de Derecho o técnico de conformidad a lo establecido en el Artículo ciento sesenta y uno y siguientes de la LACAP y a lo regulado en la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje.



LG 025/2016/CONNA

CLAUSULA VIGESIMA: CADUCIDAD Y EXTINCIÓN DEL CONTRATO.

El CONNA podrá declarar la caducidad del contrato en cualquiera de las siguientes circunstancias: a) La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato en el plazo correspondiente; b) Por mora de la Sociedad Contratista en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales; c) Cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales; d) Cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al 12% del valor total del contrato, incluyendo en su caso modificaciones posteriores.

Además de la causal de Caducidad, el Contrato podrá ser extinguido sin perjuicio de las responsabilidades legales resultantes, por cualquiera de las causales aplicables del artículo 93 de la LACAP.

CLAUSULA VIGESIMA PRIMERA: DECLARACION:

“La Sociedad Contratista” Declara BAJO JURAMENTO: Primero: No tener parentesco hasta el segundo grado de afinidad y cuarto grado de consanguinidad con funcionarios y/o empleados, o miembros del Consejo Directivo del Consejo Nacional de la Niñez y de la Adolescencia. Segundo: No tener alguna causal de incapacidad o impedimento para contratar con el Estado, así como no estar comprendido dentro de cualquiera de las circunstancias que inhabilitan para participar en procedimientos de contratación administrativa. Tercero: Que no se emplea a niñas, niños y adolescentes por debajo de la edad mínima de admisión al empleo y se cumple con la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora. Cuarto: Que toda la información proporcionada es veraz.

CLAUSULA VIGESIMA SEGUNDA: NOTIFICACIONES.

Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean realizadas por escrito, a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes:

CONNA: Col. Costa Rica, Avenida Irazú y final Calle Santa Marta, N° 2, San Salvador, El Salvador.



LG 025/2016/CONNA

SOCIEDAD CONTRATISTA: ubicadas en Calle y Colonia La Mascota Numero cuatrocientos ocho, San Salvador.

Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, firmamos en la Ciudad de San Salvador, a los diecinueve días del mes de septiembre de dos mil dieciséis.

Presidente y Representante Legal
del Consejo Nacional de la Niñez y de la Adolescencia

Representante Legal de ORBITAL, S.A. DE C.V.

En la ciudad San Salvador, Departamento de San Salvador, a las catorce horas del día diecinueve de septiembre de dos mil dieciséis. Ante Mí, , Notaria, de este domicilio, comparecen los señores: _____, quien actúa en nombre y representación en su calidad de Presidente y Representante Legal, Judicial y extrajudicial del CONSEJO NACIONAL DE LA NIÑEZ Y DE LA ADOLESCENCIA, que en adelante podrá abreviarse "CONNA", del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria: _____, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Diario Oficial Número sesenta y ocho, Tomo Número trescientos ochenta y tres, de fecha dieciséis de abril de dos mil nueve, en el cual se publica la Ley de Protección Integral de la Niñez y Adolescencia, (LEPINA), aprobada por medio de Decreto Legislativo Número Ochocientos treinta y nueve, de fecha veintiséis de marzo de dos mil nueve, mediante la cual de conformidad al artículo ciento treinta y cuatro de dicha Ley, se crea al Consejo Nacional de la Niñez y de la Adolescencia como una institución de Derecho Público, patrimonio propio y autonomía en lo técnico, financiero y administrativo, en cuyo artículo ciento cuarenta y uno se confiere al Presidente la Representación Legal judicial y extrajudicial de la misma; b) Certificación del Acuerdo número dos, emitido en Sesión Ordinaria del Consejo Directivo número VIII, celebrada a las siete



LG 025/2016/CONNA

horas del día catorce de mayo de dos mil quince, mediante el cual se le nombró Presidente del Consejo Directivo del Consejo Nacional de la Niñez y de la Adolescencia; y de conformidad a lo establecido en los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante LACAP; con lo cual queda legitimada la personería con que actúa, estando plenamente facultado para otorgar actos como el presente y quien en adelante se denominará “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”; y el señor_____, actuando en su calidad de Representante Legal de la sociedad **CORPORACION ORBITAL, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que podrá abreviarse “ORBITAL, S.A. DE C.V.”**, con Número de Identificación Tributaria _____; que en el transcurso del presente instrumento denominaré “**LA SOCIEDAD CONTRATISTA**”, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista a) Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la sociedad **CORPORACION ORBITAL, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que podrá abreviarse “ORBITAL, S.A. DE C.V.”**, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día veinticinco de febrero del año dos mil ocho, ante los oficios Notariales de David Antonio Ramos Colorado, inscrita en el Registro de Comercio al número DIECISEIS del Libro DOS MIL TRESCIENTOS VEINTIUNO, el día once de abril de dos mil ocho, de la que consta que la sociedad **CORPORACION ORBITAL, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que podrá abreviarse “ORBITAL, S.A. DE C.V.”**, es una sociedad de naturaleza anónima y Capital Variable, de nacionalidad salvadoreña y su domicilio principal es la Ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, con establecimientos en cualquier lugar de la Republica o extranjero, su plazo es indeterminado, que entre sus finalidades esta ser consultores de equipo de computación y programas de informática. Que el Gobierno de la Sociedad será ejercido por la Junta General de Accionistas o por el Administrador Único. Que la representación Legal de la sociedad, el uso de la firma social, estará a cargo del Administrador Único o al que haga sus veces, a quien le corresponderá entre otras funciones otorgar toda clase de contratos, y contraer toda clase de obligaciones; b) Testimonio de Escritura Pública de Modificación al pacto social de la sociedad **CORPORACION ORBITAL, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que podrá abreviarse “ORBITAL, S.A. DE C.V.”**, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las catorce horas del día cuatro de julio de dos mil trece, ante los oficios Notariales de José Manuel Castillo Aguilar, inscrita en el Registro de



LG 025/2016/CONNA

Comercio al número NOVENTA Y TRES del Libro TRES MIL CIENTO CUARENTA Y SIETE, el día nueve de septiembre de dos mil trece, relativo al aumento del capital social mínimo de la sociedad **CORPORACION ORBITAL, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que podrá abreviarse “ORBITAL, S.A. DE C.V.”**, c) Credencial de Elección del Administrador Único Propietario y suplente de la Sociedad **CORPORACION ORBITAL, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que podrá abreviarse “ORBITAL, S.A. DE C.V.”**, inscrita al Número VEINTICUATRO, del Libro TRES MIL CUARENTA Y DOS, del Registro de Sociedades, el día catorce de enero de dos mil de dos mil trece, donde consta que en el Libro de Actas de Asamblea General Ordinaria de Accionistas de la sociedad, en donde se acordó nombrar como Administrador Único propietario para un plazo de cinco años, al señor _____. Y en tal carácter **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las obligaciones y firmas que calzan el documento que antecede y que literalmente dice: **MANIFESTAMOS:** Que convenimos en celebrar el presente **CONTRATO DE SERVICIO denominado: “CONTRATACION DE SERVICIOS DE CAPACITACION EN WINDOWS SERVER 2012 Y SQL SERVER 2014”** de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante LACAP y su Reglamento y en especial atención a los pactos y condiciones siguientes: **CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El presente contrato tiene por objeto la prestación del servicio de capacitación en Windows server 2012 y SQL server 2014 para el personal técnico del área de informática; a fin de adquirir conocimientos en dicha área y mejorar el desempeño del trabajo institucional. **CLAUSULA SEGUNDA: ESPECIFICACION TECNICA Y LUGAR DE ENTREGA DEL SERVICIO.** La sociedad contratista se compromete a entregar el servicio de capacitación en las instalaciones de la empresa ubicadas en Calle y Colonia La Mascota Numero cuatrocientos ocho, San Salvador, según el detalle siguiente:

A) Curso: Instalación y Configuración de Windows Server 2012

Sobre este curso

Obtener instrucción práctica de instalación y configuración de Windows Server 2012, incluyen do Windows Server 2012 R2.

Temas por abordar

- 1: Implementación y administración de Windows Server 2012
- 2: Introducción a los servicios de dominio de Active Directory



LG 025/2016/CONNA

- 3: Gestión de objetos de servicios de dominio de Active Directory
- 4: Automatizar la administración de servicios de dominio de Active Directory
- 5: Implementación de IPv4
- 6: Implementación de protocolo de configuración dinámica de Host
- 7: Implementación de DNS
- 8: Implementación de IPv6
- 9: Implementación de almacenamiento Local
- 10: Implementación de servicios de impresión y archivos
- 11: Implementación de directivas de grupo
- 12: Asegurar servidores Windows usando objetos de directiva de grupo
- 13: Implementación de virtualización de servidores con Hyper-V

B) Administración de Windows Server 2012

Sobre este curso

Obtener instrucción práctica para administrar Windows Server 2012, incluyendo Windows Server 2012 R2.

Temas por abordar

- 1: Configuración y diagnóstico de sistema de nombres de dominio
- 2: Mantener servicios de dominio de Active Directory
- 3: Gestionar cuentas de usuario y servicio
- 4: Implementar una infraestructura de política de grupo
- 5: Gestión de escritorios de usuario con Directiva de grupo
- 6: Instalación, configuración y resolución de problemas de la función de servidor de red política
- 7: Implementación de Network Access Protection
- 8: Implementación de acceso remoto
- 9: Optimizar los servicios de archivos
- 10: Configuración de cifrado y la auditoría avanzada
- 11: Implementación y mantenimiento de imágenes de servidor
- 12: Aplicación de administración de la actualización



LG 025/2016/CONNA

13: Monitoring Windows Server 2012

C) Configuración Avanzada de Windows Server 2012 Services

Sobre este curso

Obtener instrucción práctica y configuración avanzada para Windows Server 2012, incluyendo Windows Server 2012 R2.

Temas por abordar

- 1: Implementación de servicios de red avanzada
- 2: Implementación de servicios de avanzada de archivos
- 3: Implementación de Control de acceso dinámico
- 4: Implementación distribuida implementaciones de servicios de dominio de Active Directory
- 5: Implementación de dominio de Active Directory servicios de replicación y sitios
- 6: Implementación de AD CS
- 7: Implementación de servicios de Active Directory Rights Management
- 8: Implementación y administración de AD FS
- 9: Aplicación de equilibrio de carga de red
- 10: Implementar Failover Clustering
- 11: Ejecución de Failover Clustering con Hyper-V
- 12: Implementación de recuperación ante desastres y continuidad del negocio

D) Server Querying Microsoft SQL Server

Sobre este curso

Obtener los conocimientos técnicos necesarios para escribir consultas básicas de Transact-SQL para Microsoft SQL Server 2014. Administración de bases de datos, desarrollo de bases de datos y Business Intelligence.

Temas por abordar

- 1: Introducción a Microsoft SQL Server 2014
- 2: Introducción a la T-SQL Consulta
- 3: Escribir consultas SELECT
- 4: Consulta de varias tablas



LG 025/2016/CONNA

- 5: Ordenar y filtrar datos
- 6: Trabajar con el servidor 2014 tipos de datos SQL
- 7: Uso de LMD para modificar datos
- 8: Uso de funciones incorporadas
- 9: Agrupación y agregación de datos
- 10: El uso de subconsultas
- 11: Uso de expresiones de tabla
- 12: Uso de operadores de conjunto
- 13: El uso de clasificación de la ventana, Offset, y el agregado de funciones
- 14: pivotante y conjuntos de agrupación
- 15: Consulta de datos con procedimientos almacenados
- 16: Programación con T-SQL
- 17: Implementación de tratamiento de errores
- 18: Implementación de transacciones
- 19: Mejora del rendimiento de consultas
- 20: Consulta SQL Server metadatos

CLAÚSULA TERCERA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.

Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: a) Términos de Referencia del proceso de Libre gestión denominado: **“CONTRATACION DE SERVICIOS DE CAPACITACION EN WINDOWS SERVER DOS MIL DOCE Y SQL SERVER DOS MIL CATORCE”**, b) Oferta Técnica y económica de la Sociedad Contratista, c) Nota de Autorización de Adjudicación del ordenador de compras, d) Garantía, e) Resoluciones que pudieren surgir durante la ejecución contractual, y f) Otros documentos que emanaren del presente contrato.

CLAUSULA CUARTA: PLAZO DEL CONTRATO. El plazo del presente contrato es de CUARENTA Y CINCO DIAS CALENDARIO, contados a partir de la emisión de la orden de inicio emitida por parte del administrador de contrato. **CLAUSULA QUINTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total de este contrato asciende a la suma de **DOS MIL TREINTA Y CUATRO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$2,034.00)**, a razón de la prestación del servicio de capacitación de los cuatro cursos siguientes: Instalación y Configuración de Windows Server dos mil doce, Curso



LG 025/2016/CONNA

Administración de Windows Server dos mil doce, Curso Configuración Avanzada de Windows Server dos mil doce Services, y Curso Server Querying Microsoft SQL Server. El pago del servicio se realizará al finalizar la totalidad de los cuatro cursos a recibir, mediante la presentación de la correspondiente factura de consumidor final a nombre de la Institución contratante, el acta de recepción del servicio firmada por el administrador del contrato y demás documentos que respalden la recepción del servicio, en la Unidad Financiera Institucional del CONNA, ubicada en Colonia Costa Rica, Avenida Irazú, Final Calle Santa Marta No. dos, San Salvador, en un plazo de sesenta días después de haber retirado el quedan. **CLAUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DE LA SOCIEDAD CONTRATISTA.** En forma expresa, además de las derivadas del presente contrato, los términos de referencia y de la ley, son obligaciones de las Sociedad Contratista las siguientes: uno) Dar cumplimiento al objeto contractual, de conformidad a los Términos de Referencia especificaciones técnicas señalados en la oferta presentada para esta contratación; dos) Desarrollar la temática de cada uno de los cursos a impartir de acuerdo a las especificaciones técnicas proporcionadas en los términos de referencia y oferta presentada; tres) Desarrollar las jornadas de capacitación en cualquiera de los horarios siguientes: De lunes a viernes de 8:00 a 12:00 m y de 1:00 p.m. a 5:00 p.m. y de 5:00 pm., a 9:00 p.m., o los días sábados en horario de 8:00 a 12: 00 m y de 1:00 p.m. a 5:00 p.m., a efecto de cumplir cuarenta horas por curso; cuatro) Entregar Diplomas de participación debidamente firmados y sellados por persona autorizada por la sociedad contratista. **CLAUSULA SEPTIMA: OBLIGACIONES DE LA INSTITUCION CONTRATANTE.** La Institución Contratante está obligada a: uno) Pagar a la Sociedad Contratista el valor del presente contrato en los términos establecidos en la Cláusula Quinta del presente contrato; dos) Expedir el acta de recepción en la que conste el recibo del servicio objeto del presente contrato a satisfacción por parte del administrador del contrato; tres) Efectuar a través del Administrador del Contrato la verificación del cumplimiento de las obligaciones de la Sociedad contratista como requisito previo para el desembolso del pago y liquidación del contrato. **CLAUSULA OCTAVA: FUENTE DE FINANCIAMIENTO.** La Institución Contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con cargo al Fondo General de la Nación del año dos mil dieciséis con aplicación a las cifras presupuestarias correspondientes y disponibilidad presupuestaria la cual se ha verificado previamente. **CLAUSULA NOVENA: GARANTÍA DE**



LG 025/2016/CONNA

CUMPLIMIENTO DE CONTRATO. La Sociedad contratista rendirá por su cuenta y a favor del CONNA garantía de cumplimiento de contrato equivalente al diez por ciento del valor total del contrato; es decir por el monto de **DOSCIENTOS TRES DOLARES CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, y estará vigente para un plazo de hasta ciento veinte días a partir de la fecha del contrato y deberá ser presentada a la UACI, a más tardar ocho días hábiles después de la entrega formal del ejemplar del contrato. La garantía se otorgará de acuerdo a lo establecido en el Artículo treinta y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y podrá ser fianza mercantil emitida por Bancos, Compañía de Seguro Afianzadoras legalmente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de la República de El Salvador o cheque certificado o de gerencia emitido a satisfacción del Consejo Nacional de la Niñez y de la Adolescencia. **CLAUSULA DÉCIMA:**

ADMINISTRADOR DEL CONTRATO. La supervisión, administración y el monitoreo de la ejecución del presente contrato estará a cargo de la Jefatura del área de Informática y Recursos Tecnológicos, quien tendrá las responsabilidades enunciadas en el artículo ochenta y dos Bis, de la LACAP y las establecidas en el Manual de procedimientos para el ciclo de gestión de adquisiciones y contrataciones de las instituciones de la administración pública. **CLAUSULA DÉCIMA PRIMERA: RESPONSABILIDAD POR VICIOS O DEFICIENCIAS.** Cuando el servicio a recibir mostrare algún vicio o deficiencia, ésta será señalada por escrito por el administrador del contrato quien deberá formular por escrito a la Sociedad Contratista el reclamo respectivo y pedirá a la sociedad contratista corrija el vicio o deficiencia, otorgándole un tiempo prudencial para ello. Si la deficiencia señalada no se corrige en el plazo establecido, se encontrare oculta alguna otra deficiencia o se generaren daños y perjuicios en contra de la institución en virtud de una mala ejecución contractual, los cuales no puedan ser subsanados, serán resarcidos por la Sociedad contratista, pudiéndose ejecutar la garantía de cumplimiento de contrato presentada. **CLAUSULA DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN y/o AMPLIACIÓN.** El presente contrato podrá ser modificado y/o ampliado en cualquiera de sus partes, antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP; y también cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor tal como se establece en la cláusula décima octava de este contrato, b) Cuando existan nuevas necesidades, siempre vinculadas al objeto contractual, y c) Cuando surjan causas



LG 025/2016/CONNA

imprevistas y comprobadas. En tales casos, la Institución Contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación o ampliación del contrato, debiendo la sociedad contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **CLAUSULA DÉCIMA TERCERA: PRÓRROGA.** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad con lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del Reglamento de la LACAP, en tal caso deberá ampliarse el Plazo de la Garantía de Cumplimiento de Contrato en caso estuviera vencida. Asimismo de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, la sociedad contratista podrá solicitar que se le conceda prórroga por retrasos no imputables a ella equivalente al tiempo perdido, pero el mero retraso no dará derecho a la sociedad contratista a reclamar una compensación económica adicional. Para ambos casos la Institución contratante deberá emitir la correspondiente resolución de prórroga. **CLAUSULA DÉCIMA CUARTA: CESIÓN.** Queda expresamente prohibido a la Sociedad Contratista ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato; en caso de que por cualquier motivo la sociedad contratista no pueda continuar con la ejecución del contrato, éste deberá gestionar la terminación anticipada del mismo, justificando debidamente sus razones, para el trámite correspondiente. **CLAUSULA DÉCIMA QUINTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, la Institución Contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso, girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Sociedad Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la Institución Contratante las cuales le serán comunicadas por medio del Administrador del Contrato. **CLAUSULA DÉCIMA SEXTA: MULTA POR MORA. INCUMPLIMIENTO DE LA SOCIEDAD CONTRATISTA.** En caso de mora en el cumplimiento por parte de la Sociedad Contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicaran las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La sociedad Contratista



LG 025/2016/CONNA

expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato, las que serán impuestas por la Institución contratante, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **CLAUSULA DÉCIMA SEPTIMA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Las partes se someten a la Constitución de la Republica de El Salvador y a la legislación salvadoreña vigente, especialmente a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su reglamento y en caso de acción judicial señalan como domicilio especial el de la ciudad de San Salvador, El Salvador, Centro América; a la jurisdicción de cuyos tribunales se someten expresamente en caso de acción judicial. **CLAUSULA DÉCIMA OCTAVA: CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor y de conformidad al artículo 86 de la LACAP, la Sociedad Contratista, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contraídas en el presente contrato, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por la Institución Contratante; si procediera la aprobación, la Sociedad Contratista deberá entregar la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de la Institución para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **CLAUSULA DÉCIMA NOVENA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** En caso de diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato, las partes expresamente se someten a aplicar cualquier método alternativo agotando las siguientes fases: Arreglo directo procurando que las partes dejen constancia o acuerdo escrito de la solución a la que lleguen, sino fuera posible por esta fase se pasara al Arbitraje de Derecho o técnico de conformidad a lo establecido en el Artículo ciento sesenta y uno y siguientes de la LACAP y a lo regulado en la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **CLAUSULA VIGESIMA: CADUCIDAD Y EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El CONNA podrá declarar la caducidad del contrato en cualquiera de las siguientes circunstancias: a) La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato en el plazo correspondiente; b) Por mora de la Sociedad Contratista en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales; c) Cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales; d) Cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al doce por ciento del valor total del contrato, incluyendo en su caso modificaciones posteriores. Además de la causal de Caducidad, el Contrato podrá ser



LG 025/2016/CONNA

extinguido sin perjuicio de las responsabilidades legales resultantes, por cualquiera de las causales aplicables del artículo noventa y tres de la LACAP. **CLAUSULA VIGESIMA PRIMERA:**

DECLARACION: “La Sociedad Contratista” Declara BAJO JURAMENTO: Primero: No tener parentesco hasta el segundo grado de afinidad y cuarto grado de consanguinidad con funcionarios y/o empleados, o miembros del Consejo Directivo del Consejo Nacional de la Niñez y de la Adolescencia. Segundo: No tener alguna causal de incapacidad o impedimento para contratar con el Estado, así como no estar comprendido dentro de cualquiera de las circunstancias que inhabilitan para participar en procedimientos de contratación administrativa. Tercero: Que no se emplea a niñas, niños y adolescentes por debajo de la edad mínima de admisión al empleo y se cumple con la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora. Cuarto: Que toda la información proporcionada es veraz. **CLAUSULA VIGESIMA SEGUNDA: NOTIFICACIONES.** Todas las

notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean realizadas por escrito, a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: **CONNA:** Colonia Costa Rica, Avenida Irazú y final Calle Santa Marta, N° dos, San Salvador, El Salvador.

SOCIEDAD CONTRATISTA: ubicadas en Calle y Colonia La Mascota Numero cuatrocientos ocho, San Salvador. Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, firmamos en la Ciudad de San Salvador, a los diecinueve días del mes de septiembre de dos mil dieciséis. Yo, la Notaria, Doy Fe que las firmas que calzan el documento anterior y los conceptos en él vertidos son AUTÉNTICOS, por haberlos reconocido ante mí los otorgantes a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial que consta en doce hojas útiles y leída que se las hube en un solo acto ininterrumpido, ratifican su contenido manifiestan su conformidad y firmamos. **DE TODO DOY FE.**

Presidente y Representante Legal

del Consejo Nacional de la Niñez y de la Adolescencia

Representante Legal de ORBITAL, S.A. DE C.V.